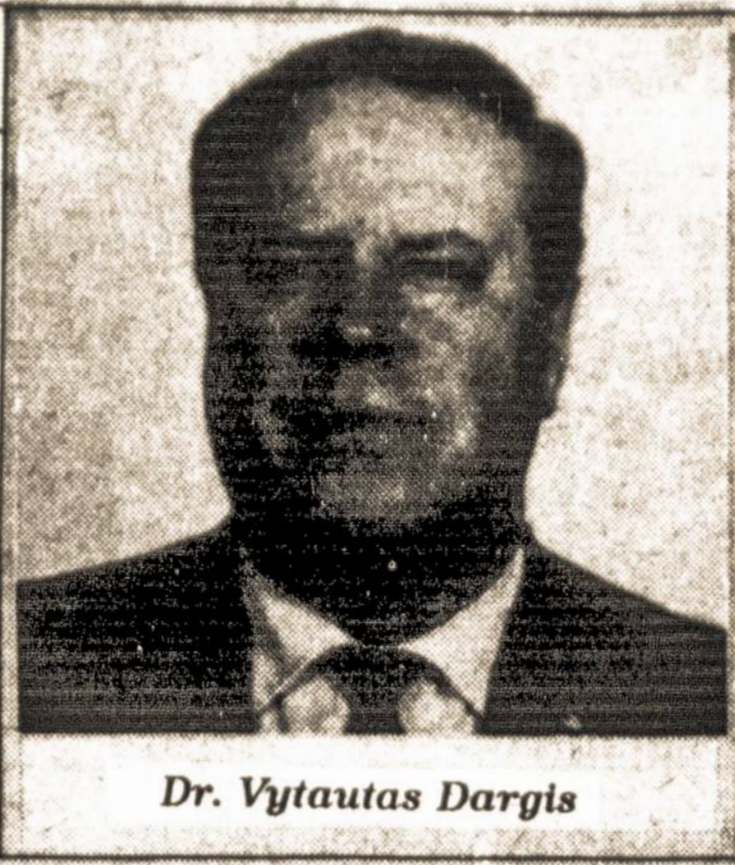




PREZIDENTO PARAŠTĖJE

SESĖS IR BROLIAI SLA NARIAI !..



Dr. Vytautas Dargis

130 METŲ NUO DIDŽIOJO AUŠRININKO DR. JONO ŠLIŪPO GIMIMO

Neužmirškime, kad š. m. kovo 6-ją dieną sukanka 130 metų nuo mūsų Didžiojo Aušrininko dr. Jono Šliūpo gimimo. Jo nueitas kelias ir įmintą gilią lietuvybės vagą išskirtinai rikiuoja dr. Jona Šliūpą į pačias priešakines lietuvių tautos vadų - Patriarchų eiles.

Dr. Jonas Šliūpas gimė 1861 m. kovo 6 d. Rakandzių kaime, Grūdžių valsčiuje, Šiaulių apskrityje, ūkininko šeimoje. Nesileisiu šiame rašinyje į biografines dr. J. Šliūpo smulkmenas (jas galima rasti Lietuvių Enciklopedijoje). Dr. J. Šliūpo asmenybėje atsispindi medicinos gydytojas, istorikas, teisininkas ir plataus masto lietuviškasis visuomenininkas - tautos žadintojas, Aušrininkas. Lietuviškoji dr. Šliūpo veikla yra plačiai nušviesta istoriko J. Jakšto veikalais. Bandysiu tik charakterizuoti Didžiojo Aušrininko darbus, taip tipingus ir reikšmingus mūsų dabartinei išeivijai (ypač JAV).

Dr. Šliūpas, pagal mūsų didįjį filosofą Vydūną, buvo "sau žmogus". Reikia ypatingai pabrėžti labai pozityvų dr. Šliūpo charakterio bruožą - tai toleranciją kitokios ideologijos tautiečiams (kad ir dr. Šliūpo galdynės kunigijai). Apšmeižtas, išpeiktas ir

"laisvamaniu" pravardžiuojamas, dr. Jonas Šliūpas nekreipė dėmesio, kūrė naujas lietuviškas parapijas, kvietėsi kunigus jas administruoti ir pats tuokėsi bažnyčioje. Civilinę metrikaciją tik todėl propagavo, kad lietuviai išeiviai galėtų apsiginti nuo tų laikų populiaros "polskos viaros" ir laiku susirasti lietuviškąsias parapijas... Deja, dr. Šliūpas nebuvo tinkamai suprastas ir įvertintas. Todėl jis ir rašė: "Su kunigais pimeiviai niekur ir niekad susitaikyti negalės" ("Laisvoji Mintis", 1914 m. 14 nr.). Lietuvybės vedinas, dr. Šliūpas draugauja su kun. Burba ir dirba bendrą lietuvybės gaidinimo darbą net parapijų lygyje.

Seniausioji lietuviška organizacija JAV - Susivienijimas Lietuvių Amerikoje, irgi buvo įkurta ir puoselėjama dr. J. Šliūpo. Po Susivienijimo skilimo, abi organizacijos tapo lietuviškais dvyniais, krūtinkauliu - LIETUVOS MEILE - susirišusiais...

Ko galėtume pasimokyti dabartinėje lietuviškoje išeivijoje? Pasakyčiau - ŠLIŪPIŠKOS TOLERANCIJOS... Tad, pagerbdami 130 metų mūsų Didžiojo Aušrininko dr. Jono Šliūpo gimimo sukaktį, bandykime rasti pas mus visus esantį LIETUVOS MEILĖS krūtinkaulį. Meilėje surišti, nebūsime išskiriami mirtimi... Šias eilutes rašantis kviečia tautiečius pagerbti dr. J. Šliūpo atminimą kovo 6-tą dieną, prie jo kapo Lietuvių Tautinėse kapinėse Chicagoje.

Jūna - Vytautas



*Lietuva, Tėvyne mūsų,
Tu didvyrių žeme,
Iš praeities Tavo sūnūs
Te stiprybę semia.*

*Tegul Tavo vaikai eina
Vien takais dorybės,
Tegul dirba Tavo naudai
Ir žmonių geromybei.*

*Tegul saulė Lietuvoj
Tamsumas prašalina,
Ir šviesa, ir tiesa
Mūs žingsnius telydi.*

*Tegul meilė Lietuvos
Dega mūsų širdyse,
Vardan tos Lietuvos
Vienybė tezydi!*



Namas pilies gatvėje, Vilniuje, kuriame 1918 m. vasario 16 d. buvo pasirašytas Lietuvos nepriklausomybės aktas
V. Ylevičiaus nuotr.

Tėvynė

ORGAN of
Lithuanian Alliance of America

[ISSN 0040-4071]

Published monthly except July and August
307 West 30th St., New York, N.Y. 10001
Tel. (212) 563-2210

REDAGUOJA SLA REDAKTORIŲ KOMISIJA
EDITED BY SLA EDITORIAL BOARD
GENEVIEVE MEILIUNAS, MANAGER

Yearly Subscription Rates:
In the United States..... \$4.00
To Foreign Countries \$5.00

Entered as Second Class Matter November 18, 1910, at the Post
Office at New York, N.Y., under the Act of March 8, 1878.

Second Class Postage Paid at
New York, N.Y.

SLA Kuopų pranešimai ir skubūs raštai redakcijai reikia siūsti
pradžioj mėnesio, kad jie to mėn. laidoj būtų galimi patalpinti.

Keičiant adresą, būtina pranešti senasis adresas. Už skelbimų turinį
redakcija neatsako.

Postmaster: Please send address changes to "Tėvynė", 307 W. 30th St.,
New York, NY 10001.



NUO SEIMO IKI SEIMO

VYTAUTAS KASNIŪNAS

LIETUVA

DIENOS KELYJE,
NAKTIES SAPNUOSE-
TU GYVA MŪSŲ ŠIRDYSE

Kai kam Tu esi besisukančiame žemės globuse
Tik mažas mažutėlis taškas, taškelis...
Kai kas mėgindavo žemėlapyje piršto galu prispausti.
Kaimynai iš visų pusių grobstė žemės plotus,
Jie kardais kapojo Tavo vardo raides-
Jį iškraipytai rašė, pritaikydami savo kalbai...
Ir lenkai, ir nuožmūs vokiečiai, ir viskuo vis alkanį rusai,
Ir švedas kaimynas kardo smūgių nesigailėjo —
Nelaimėje esant, skandino vandens laše,
Ne dėl to, kad Tu mažytis žemėlapijo taškas,
Bet kad Tu dvasios milžinų žemė,
Kad Tavo sūnūs ir dukros —
Herojų prosenelių, senelių, tėvų herojai vaikai.
Lengva globuse įsprausti svetimą vardą ir vėliavą —
Popieriuje įsmeigti adatą su savo vardu,
Bet ne Lietuvoje, kur jos vardas žemėje granite įrašytas,
Ir upėse, ežeruose, Baltijos jūroje, laukuose, miškuose.
Kur tik priešas žengia — ten uola,
Lyg suakmenėję dvasios milžinai ir herojai —
Šaltinio versmėmis trykstantis genties kraujas,
Kurių širdys užu plieną stipresniais šarvais apdengti...
Ten visur Lietuva-lietuvis ir didelis, ir mažas,
Taikios, kilnios tautos, taikūs ir kilnūs vaikai,
Širdingi, draugiški iš tėvynės meilės sėklų išaugę...
Penkiasdešimt metų pavergta ir kankinta —
Iš kartos į kartą svetimų pajungta,
Tu užsidėjai tik iš viršaus raudonus šarvus —
Vietoj kryžiaus ženklo, pjautuvą ir kūjį nešei,
Priversta rusiškai rašei ir kalbėjai,
Net ir galvoti slaviškai vertė,
Iš raštų išbraukė Tavo istoriją, bet ne iš širdies...
Gal ir lenkė žemyn tie rusiški šarvai Tavo galvą ir pečius
Prieš vadovus ir tironus, jų paveikslų galerijas,
Gal Tave apdengęs plienas nešė raudonas vėliavas...
Bet ten po šalto geležies apgaubto,
Po tos raudonos spalvos —
Viršuje su debesimis, žemėje kraujyje —
Visuose keliuose keliavo, visuose namuose gyveno



SLA Centro tarnautojos. Kairėje sėdi Helen Brazauskas,
šalia Elena Prekerienė. Stovi: kairėje Ona Osmolskienė,
Lucia Alinskienė, Živilė Jurienė Nuotrauka G.Meiliūnienės

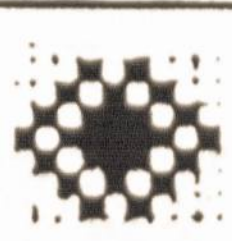
Lietuviška kilmė ir meilė, heroiškas pasiaukojimas
Su kryžiaus, vyčio, trispalvėmis vėliavomis,
Širdyje su meile Lietuvai, lūpose jos kalbai...
Kaip senovės romėnai po kovų pergalės
Žygiuodavo Via Apia akmenuota gatve,
Taip Tu, Lietuva, nugalėjoja atėjai Baltijos Keliu
[1990 metų Kovo Vienuolikąją Dieną,
Grąžindama tautai ir valstybei Laisvę ir Nepriklausomybę...
Apluošino Tavo kūną, žiauriai sielą sužalojo —
Žaizdomis maitinai sovietų vadus ir partiją,
Ėjai per kalėjimus, Sibiro taigas,
Vis su Vasario Šešioliktosios Dienos dvasia,
Kurių paveldėjai, su ja augai, ją perdavei kitai kartai...
Vėl išsiakojo Lietuvos laisvės qžuolas
Su naujomis tautininkų, krikščionių demokratų,
Liberalų, socialistų, neokomunistų šakomis.
Kas ką galėdamas krauna į bendrą laisvės aruodą.
Vienų vežimus arkliai traukia,
Kiti joja pažabotais žirgais su Mindaugo vėliavomis,
Ar motorizuoti su vakarietiškomis padangomis,
Gal kai kam ir Marksas tebesivaidina...
Vienas juk nuoširdus dzūkas,
Kitas linksmas aukštaitis,
Zanavykui gal ir sunki žemaitiška tarsena,
Bet jie visi supranta gegutės kukavimą,
Lakštingalų suokimą, žvirblių čirenimą.
Tas pats žemės kvapas ir dirvonų alsavimas,
Kelių akmenėliai ir kapų granitas bei medis —
Visa tai mano Lietuva, mano meilės uola...
Galima partijomis lyg kortomis žaisti:
Karalius, dama, tūzas, devynakė —
Bet tas stolas vaišingoj tautoj su vaišėmis,
Tos kėdės, gal beržinės, gal epušinės — juk tai Lietuva...
Landsbergis, Prunskienė, Motieka, Ozolas,
Partijų vadovai ir vadovės — Lietuva.
Lietuva — ir Vasario Šešioliktoji, ir Kovo Vienuoliktoji.
Himną giedant, reikia solistų, choristų ir dirigento —
Himnas — tai herojų karo vadas, herojai kariai,
Tai Tautinė Knygų Knyga, tautinės gyvasties žodžiai,
Žodžiai Lietuvos dvasios milžinų ir herojų —
Tik, Dieve, mums padėk juose ir su jais gyvent!..

Poets for Lithuania

We are three poets, friends, representing three languages: Lithuanian, Russian and Polish. We call upon the world community—our fellow writers and all people of conscience—to raise its voice in protest against the inhuman Soviet assault on the people of Lithuania. The events of the last days remind us bitterly of the worst excesses of the Soviet state.

Thomas Venclova
Joseph Brodsky
Czeslaw Milosz

SUSIVIENIJIMAS

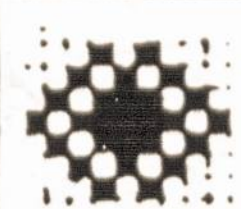


LIETUVYBĖ KLESTI IR ŽYDI IŠ KARTOS
I KARTĄ, JEI ŠEIMA YRA SLA NARIAI



1886-1991 LIETUVIŲ AMERIKOJE

JOSEPHINE IR PAUL ŠUKIŲ KALĖDINĖ DOVANA ANŪKAMS



LIETUVYBĖ KLESTI IR ŽYDI IŠ KARTOS
I KARTĄ, JEI ŠEIMA YRA SLA NARIAI



Josephine ir Paul Sukai, veiklus SLA organizatoriai, su savo anūkais-naujais SLA nariais. Kairėje Philip Šukis dešinėje Donald Šukis, viduryje Lisa ir Sara Ruple.
Nuotrauka Vl. Bacevičiaus

Kodėl aš prisirašiau prie SLA?

Užaugęs Lietuvoje dar jaunas vyrukas 1936 m. atvykęs į Ameriką išgirdau kalbančius senus lietuvius, kad Susivienijimas Lietuvių Amerikoje jau yra miręs, tik dar tebegyvuoja tiek, kad jis darąs pinigais labai turtingas... Kai Clevelando Lietuvių piliečių klube, a. a. Antanas Praškevičius, priėjęs prie mūsų jaunuolių stalo, pradėjo mus kalbinti, ir, tarp kito ko, paragino mus kad mes prisirašytume į SLA ir būtume nariais, paminėjo, kad SLA teikia geras apdraudas ir pomirtines. SLA yra labai gyvas, darbus ir šimtai jo Kuopų veikia visoje Amerikoje! Su paaikškinimu sutikau ir 1939-aisiais m. į SLA įsirašiau. Kaip tik į 14-ąją Kuopą. Tuo laiku Kuopoje buvo dideli susirinkimai. Juose iš senų patriotų išgirdau daug, kurie pradėjo daug kalbėti. Prisimenu, a. a. F. Baranuskas, J. Brazauskas, P. Žiurys, A. Praškevičius, K. Karpus. Šie vyrai mane visur rekomendavo darbuotis 14 Kp. įvairioms pareigoms. Aš iš jų apie SLA daug išmokau. Šiandien jie visi ramybėje

jau ilsisi, bet aš jų niekad nepamiršiu! Likau tik aš vienas 14-osios Kuopos "senolis" narys su jaunesniaisiais ir tęsiame kuopos darbus toliau.

Malonu, kad dirbančių yra likusių savanorių, kurie dar tebesilaiko Kuopų valdybose ir jie tęsdami šią našą senatvės sulaukę. Šie žmonės ir dabar dar su meile dirba SLA gerovei, o tai reiškia ir visai lietuvybei palaikyti gyvai! Dėja, jų šiandien jau trūksta!

Nors mano didelė šeima nemoka lietuvių kalbos taip gerai kaip aš, bet jie sutinka būti SLA nariais, nes SLA ir jiems teikia geras apdraudas. Tai SLA organizacijai yra geras įnašas ateičiai, kad i nelaimę pakliuvęs — iš SLA visuomet gaus pagalbą.

Naudodamasis ir SLA organizatoriaus vardu kviečiu visus lietuvius įsirašyti į SLA šiandien, nes rytoj gali būti jau pervėlu.

SLA jau yra daug apdraudoj patobulinęs.

Esu gimęs Cleveland, Ohio 1918 m.

Išmokamos apdraudos

1990 gruodžio 1 d.

CHARLES S. CHELEDEN, 10 kuopa, Philadelphia, PA, gimęs Philadelphia, PA. Prie SLA prisirašė 1936 m. gruodžio 31 d., mirė 1990 m. birželio 10 d. Apdrauda išmokėta velionio žmonai Eleanor G. Cheleden.

HELEN ZEMAITIENĖ, 104 kuopa, Pittsburgh, PA, gimus Pittsburgh, PA. Prie SLA prisirašė 1938 m. sausio 5 d., mirė 1990 m. spalio 27 d. Apdrauda išmokėta velionės dukterei Mary Louise Miller.

MELVINA ZIGMUNT, 226 kuopa, Chicago, IL., gimus Lietuvoje. Prie SLA prisirašė 1939 m. gegužės 3 d., mirė 1990 m. spalio 24 d. Apdrauda išmokėta velionės dukterei Eleanor Zigmunt.

1990 gruodžio 15 d.

ALOIZAS YAROM-BOWSKAS, 17 kuopa, Brockton, MA, gimęs Brockton, MA. Prie SLA prisirašė 1940 m. vasario 13 d., pridėtinę apdraudą paėmė 1971 m. rugsėjo 3 d., mirė 1990 m. spalio 22 d. Apdrauda išmokėta velionio broliui Alphonse F. Young.

ADELE LINCOLN, 126-Pav., New York, NY, gimus Lietuvoje. Prie SLA prisirašė 1941 m. spalio 12 d., mirė 1990 m. spalio 29 d. Apdrauda išmokėta velionės dukterei Rimša Michel.

PHILOMENA D. PAKEL, 260 kuopa, Chicago, IL., gimus Chicago, IL. Prisirašė 1971 m. spalio 30 d., mirė 1990 m. rugsėjo 8 d. Apdrauda išmokėta velionės dukterei Janica Pakel.

1990 gruodžio 29 d.

JIEVA MILIAUSKAS, 5 kuopa, Plymouth Pa., gimus Plymouth, PA. Prie SLA prisirašė 1926 m. gegužės 10 d., mirė 1990 m. gruodžio 3 d. Apdrauda išmokėta velionės dukterei Jeanne Hillard.

GASPARAS VELIČKA, 38 kuopa, Brooklyn, NY, gimęs Lietuvoje. Prie SLA prisirašė 1975 m. spalio 1 d., mirė 1990 m. liepos 19 d. Apdrauda išmokėta Aldona Zikaras, Executrix.

MARCĖLĖ ALUKONIENĖ, 43 kuopa, So. Boston, MA, gimus Lietuvoje. Prie SLA prisirašė 1936 m. balandžio 8 d., mirė 1990 m. spalio 17 d. Apdrauda išmokėta velionės sūnui Simon Alukonis, Jr.

STASĖ ŠIMOLIŪNIENĖ, 352 kuopa, Detroit, MI, gimus Lietuvoje. Prie SLA prisirašė 1950 m. birželio 4 d., mirė 1990 m. lapkričio 20 d. Apdrauda išmokėta velionės vyrui Stasys Šimoliūnas.

Nuo 1990 m. pradžios iš viso: \$71,170.00

1991 sausio 12 d.

STEFANIJA JONUTIENĖ, 134 kuopa, Chicago, IL., gimus Baltimore, MD. Prie SLA prisirašė 1939 m., spalio 4 d., mirė 1990 m. vasario 12 d. Apdrauda išmokėta Rev. Peter A. Cibulskis, Independent Administrator of the Estate of Stephanie Jonutis.

STEFANIJA GERKE, 301 kuopa, Cicero, IL., gimus Lietuvoje. Prie SLA prisirašė 1950 m. balandžio 10 d., mirė 1990 m. lapkričio 24 d.

Apdrauda išmokėta velionės anūkiui Rimas Milunas.

LIDIJA VADOPALAS, 134 kuopa, Chicago, IL., gimus Lietuvoje. Prie SLA prisirašė 1953 m. lapkričio 3 d., pridėtinę apdraudą paėmė 1957 m. gruodžio 23 d., mirė 1990 m. rugpjūčio 30 d. Apdrauda išmokėta velionės dukterei Irena Bludžius.

1991 sausio 26 d.

ALBERTAS LIŠKŪNAS, 196 kuopa, Chicago, IL., gimęs Lietuvoje. Prie SLA prisirašė 1990 m. balandžio 17 d., mirė 1990 m. gruodžio 9 d. Apdrauda išmokėta velionio žmonai Anna Liškūnas.

JOSEPHINE BARGIESKI, 216 kuopa, Erie, PA, gimus Erie PA. Prie SLA prisirašė 1949 m., mirė 1991 m. sausio 5 d. Apdrauda išmokėta velionės vyrui Bernard Bargielski.

CHARLES A. MARTIN, 335 kuopa, Greenpoint, NY, gimęs Lietuvoje. Prie SLA prisirašė 1977 m. kovo 1 d., mirė 1990 m. lapkričio 20 d. Apdrauda išmokėta Bronė Spūdis.

Nuo 1991 m. pradžios iš viso: \$3,750.00

Atsiprašome skaitytojų, kad pasivėlavome su šio "Tėvynės" numerio išleidimu. Kaip pastebėjote, žiema sutrukdė ir kitų laikraščių bei žurnalų normalų išleidimą. Sugenda mašinos, sunegaluoja redaktoriai.

1991 m. VASARIS - FEBRUARY
Tėvynė 3

William Laukaitis, former postmaster, magistrate, dies



ADV. V. F. LAUKAITIS
Pildomosios Tarybos prezidentas
nuo 1944 iki 1952 m.
Gedimino Ordino Kavaličius

Mr. Laukaitis, who was 90 and lived in Homeland, died Wednesday at the Meridian Nursing Center-Homewood of complications from a broken hip.

He returned to the practice of law for several years after his retirement from the post office in 1966. He had become postmaster in 1957, two years after resigning as Baltimore's chief police magistrate. He held that post for four years, and had been chief traffic magistrate from 1937 until 1939 after serving as a traffic magistrate for two years.

continued on page 7



LIETUVIŠKOS
UŽGAVĖNĖS

LIETUVIŠKOS UŽGAVĖNĖS



LIETUVIŠKOS
UŽGAVĖNĖS

Paskutinė diena prieš gavėnios pradžią vadinama Užgavėnėmis. Jos paprastai būna antradienį, o trečiadienį jau Pelenų diena, prasideda ilgas, rimtas ir liesas gavėnios metas. Senais laikais pasninkas buvo labai griežtas: mėsos valgyti iš viso nebuvo galima septynias savaites, o pieną vartoti tik retkarčiais; suaugusieji tegalėjo valgyti tris kartus per dieną — vos vieną kartą sočiai. Pasilinksminimai, šokiai, dainos, vaišės buvo draudžiamos ne tiek Bažnyčios, kiek tradicijų. Todėl žmonės stengėsi Užgavėnės praleisti linksmai, triukšmingai, valgyti kiek galima daugiau ir riebiau, „kad užtektų per visą gavėnią“.

Buvo valgoma bent 9 kartus (kai kur 12 kartų) su mėsa, riebiai. Prieš 12 val. nakties visos vaišės ir linksmybės turėjo pasibaigti, nes nuo to laiko prasideda gavėnios pasninkas. Kad nebūtų užtęstos vaišės, kai kuriose Lietuvos vietose apie vienuoliktą valandą nakties skambindavo bažnyčios varpai: visi tuomet žinojo, kad laikas baigti užsigavėjimą ir skirstytis namo.



Užgavėnių „raitelis“

A man riding "two-legged horse" in a Shrove Tuesday parade

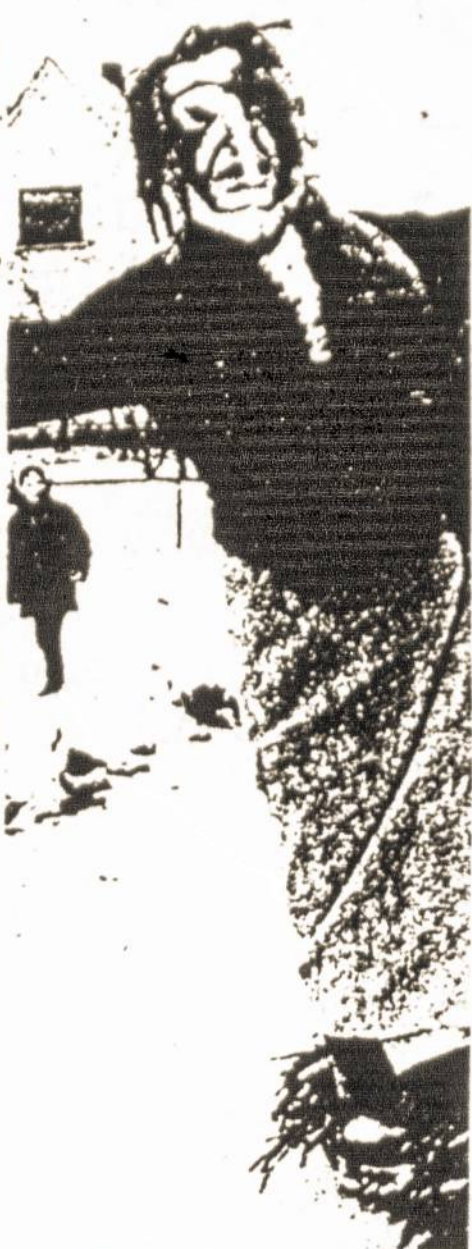
Pagrindinis Užgavėnių valgis — blynai (lietuviškesnis pavadinimas: *sklindžiai*), dažniausiai kepami iš miltų, su obuoliais, su mielėmis arba ir paprastai. Kai kur buvo verdamos spurgos („pončkos“), bet jas taip pat reikėdavo suvalgyti prieš gavėnios pradžią, nes spurgos verdamos kiauliniuose taukuose. Žemaitijoje buvo mada užsigavėti šiupiniu (šis valgis gerai žinomas ir Mąžojoje Lietuvoje). Šiupinys verdamas iš kruopų, žirnių, miltų, lašinukų su įvairiais prieskoniais. Kartu verdama kiaulės uodega, kurią įsmeigia į šiupinio dubens vidurį (šiupinys yra kaip tiršta košė) ir taip paduoda į stalą. Kai kur kiaulės uodega būdavo paslepama šiupinio dubenyje: kam, šiupinį semiant, į lėkštę įdėdavo tą uodegą, tas bus labai laimingas visus likusius metus.

Dar buvo verdami kopūstai, dešros, kepamas kugelis ir šiaip įvairūs riebiūs valgiai. Užsigeriama namie darytu alumi, gira arba degtine. Degtinę gerdavo tik vyrai. Gerti vandenį Užgavėnėse nepatariama, nes visus metus troškulus kamuos.

Per Užgavėnes taip pat nepatariama namie sėdėti. Reikia kuo toliau nuo namų nueiti arba nuvažiuoti. Ūkininkai tai darydavo, kad linai gerai augtų, kad arkliai eiklūs būtų. Šeimnininkas įsidėdavo į roges bičių avilius ir pavažinėdavo: bitės vasarą netingės, toli skraidys ir daug medaus prineš. Pasivaikščiojimas ar pasivažinėjimas Užgavėnėse naudingas ne tik gyvuliams ir augalams, bet ir žmonėms. Kas per Užgavėnes namie nesėdi, tas visus metus turės progų pakeliauti, naujas vietas pamatyti.

Užgavėnės pasižymi būrimais, spėjimais, bet jie beveik visi susiję su žemdirbyste: kad linai gerai derėtų ir jų pluoštas būtų ilgas; kad kenkėjai nedarytų žalos gyvuliams ir pasėliams; kad daržai ir darželiai vešliai augtų; kad verpiami siūlai būtų ploni (šeimininkė šluosto iš visų kampų voratinklius); kad avys atsivestų po du eriukus ir jie būtų balti, gražūs, nes ir vilnos tokios bus. Būrimus ir tam tikras apeigas atlikdavo ne tik ūkininkas ir jo šeimos nariai, bet ir piemenukas: kad gyvuliai vasarą ganant neišsisklaidytų, būtų ramūs.

Daržinėse po balkiais iš virvių buvo įtaisomos sūpynės, kuriose supdavosi jaunimas ir net suaugę vyrai, moterys. Vyrams rūpėjo aukštai įsisupti, kad žirgai būtų greitai, eiklūs; moterys suposi, kad linų derlius būtų geras, linai aukšti ir jų pluoštas ilgas. Ateinančios vasaros derliaus gerumui užtikrinti, buvo laistomasi vandeniu. Laistydavo visus: persirengusius kaukininkus, besivažinėjančius kaimynus, sugarmėjusius į kiemą Užgavėnių pramogautojus ir svečius. Laistymui vandens pasiruošdavo iš anksto, pasistatydami pilnus kibirus, kai kur dar primetus sniego gniūžčių.



Užgavėnių Čiučela, važinėjama snieguota kaimo gatve.

The famous "Čiučela", of Shrove Tuesday is taken for ride.

SHROVE TUESDAY

The last day before the start of Lent is called Shrove Tuesday (*Užgavėnės*). The following day, Ash Wednesday (*Pelenų diena*), starts the long, solemn and lean period of Lent (*Gavėnia*). In the past, abstinence was very strict: no meat at all could be eaten for seven weeks and milk could only be used occasionally; adults ate only three times a day and only once a full meal. Parties, dances, songs and entertainment were forbidden more by tradition than by the Church. As a result, people tried to be merry and noisy on Shrove Tuesday and to eat much rich food to "sustain them throughout Lent."

At least nine meals (some places — twelve) with meat and rich foods were consumed. All the eating and merriment had to end before midnight because that marked the beginning of the Lenten fast. To keep the festivities from running over, certain places in Lithuania rang the church bells at eleven o'clock at night so everyone would know it was time to end the partying and go home.

The main dish for Shrove Tuesday is pancakes, usually made of flour with yeast, apples, berries or plain. Some regions made donuts, but these also had to be consumed before the start of Lent because they were cooked in lard. In Samogitia it was customary to feast on pease-pudding (*šiupinys*), a dish also well known in Lithuania Minor. The pease-pudding is made from rye flour, barley, peas and bacon with various spices. A pig's tail is cooked in it and then stuck in the middle of the pease-pudding bowl (the pease-pudding is like a thick porridge) and served this way. Sometimes the pig's tail was concealed by the thick porridge. The person who gets it in his or her dish when being served the pease-pudding will be most lucky all that year.

LIETUVIŲ PAPROČIAI IR TRADICIJOS IŠEIVIJOJE
LITHUANIAN CUSTOMS AND TRADITIONS
By Danutė Brazytė Bindokienė
© 1989 Published by Lithuanian World Community, Inc.
Translated from Lithuanian by Vita Matusaitis



Būdingesnės Užgavėnių kaukės.
Typical masks for Shrove Tuesday Carnival.



Other dishes served were sauerkraut, sausage, "kugelis" (potato pudding) and other rich foods. All this was washed down with homemade beer, bread cider or even whiskey. Only the men drank whiskey. It is inadvisable to drink water on Shrove Tuesday because this will cause severe thirst all year long.

It is also unwise to stay home on Shrove Tuesday. It is advisable to walk or drive as far away from home as possible. Farmers did this to ensure a better flax harvest and swifter horses. The head of the household loaded his beehives into a sleigh and took them for a ride: the bees would be industrious that summer, would fly far and gather much honey.

Shrove Tuesday is highly noted for soothsaying and predictions, but these are all related to agriculture: that the flax grow abundantly and the flax fibers be long; that pests do not harm the livestock and seed; that gardens grow luxuriantly; that the thread spun be fine (the housewife removes cobwebs from all the corners); that every sheep produce two lambs and they be white without blemish because the wool will then be uniform. The auguries and certain rituals were performed not only by the farmer and members of his family but by the shepherd as well: that the flocks stay together while in his care and remain docile.



Nelly Bajoras - Romanas prisiekia SLA izdo globėjos parelgoms. Prisaikdina SLA prez. dr. V. P. Dargis. Nuotr. kairėje stovi G. Meiliūnienė (gen. sekretorė ir administratorė), dešinėje - dr. K. Bobelis (daktaras - kvotėjas), Ch. Austin (iždininkė), V. Kasniūnas (vicepirm.). New Yorkas, 1991.III.1.

Dabartinis SLA prez. dr. V. P. Dargis SLA būstinėje, New Yorke š. m. kovo 1 d.

LIETUVA

DIENOS KELYJE, NAKTIES SAPNUOSE- TU GYVA MŪSŲ ŠIRDYSE

KRUVINAS KARAS

PRIEŠ LIETUVĄ



Televizijos ir radijo bokštas Vilniuje

Sausio tryliktosios naktį prie Vilniaus televizijos bokšto stovėję žmonės suvokė, kokį istorinį išbandymą jiems skiria likimas. Pasitraukti - reiškė pralaimėti. Todėl nesitraukė. Laimėjo žmonės prieš nužmogėjusius maniakus, ginkluotus pačiais moderniausiais ginklais. Barbarų nervai neišlaikė prieš Lietuvą pradėto psichologinio karo įtampos: jis parodė tikrąjį savo veidą ir kėslus. Demokratinėms jėgoms Sovietų Sąjungoje ir daugeliui Vakarų pasaulyje tapo aišku, kad Lietuva - tai tik bandymų poligonas tolimesniems sovietų kariaunos „žygiams“.

Tiesa, šį kartą bandymas nepavyko. Bet priešas nenurims - ieškos naujų būdų mus palaužti.

Antano Varankos nuotr.



lnž. Kęstutis Pocius deklamuoja poemą.

JIE SULIEPSNOJO DĖL LAISVĖS

Kęstučio Pociaus poema
"Kauno Daina"

Lietuvos Nepriklausomybės atstatymas nuskambėjo po visą platų pasaulį Vinco Kudirkos Varpo garsais: Kelkite!..Kelkite!..Kelkite!.. Sujudo lietuviškos genties kraujas kartų kartose, pasklido senolių kapų milžinų balsai, kviečią susijungti rankomis ir širdimis Baltijos keliu.

Jaunosios kartos akademikas arch. Kęstutis Pocius, neolituanas, aktyviai įsijungė šiaurės Indianoje. Jis organizavo pasimatymus su valstijos senatoriais, kongresmanais, politikais, redaktorais, dalyvavo demonstracijose, ruošė peticijas, organizavo kitus įsijungti ir lietuvius, ir amerikiečius. Jį matei įvairiuose susirinkimuose, bažnyčiose su paruoštais tekstais, vokus su pašto ženklais, prašant tik pasirašyti.

Kai 1990 m. gegužės 30 d. buvo surengtos demonstracijos Washingtonc, K. Pocius, jautriai išgyvendamas

įvykius Lietuvoje, prisiminė Kalantą, Kudirką, Žemaitį, kurie suliepsnojo dėl laisvės. Jis atvyko su "Kauno daina" ir pasirodė pakartotinai renginiuose. Šią poemą jis parašė drauge su Brett Simson, muzikos kompozicija Brett Simson. Kai Kęstutis šią poemą skaitė Washingtono parengimuose, gitara pritarė jo draugas muzikas-kompozitorius, prikalbinęs ir savo draugus vykti į Washingtoną, dalyvauti demonstracijose.

Po pirmo pasisekimo, raginami kitų, jie nutarė šią poemą su muzika įrašyti į kasėčių juosteles.

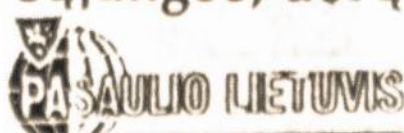
Poemoje "Kauno Daina" sujungta tautosaka su istorija, su esama padėtimi Lietuvoje, iš kur sklinda balsai: "Mes atlaikysim degdami laisvės liepsna". Tiek kūriant muziką, tiek rašant žodžius, tartum kalbėjo matyti dail. M.K. Čiurlionio dailės kūriniai, teikę, jų žodžiais-dvasinio įkvėpimo.

Vyt. Kas.

Mes atlaikysim
Degdami laisvės liepsna
Gorbačovo smurta
"Kauno Daina"
Suvienytais balsais mes reikalavsim
taikos dienų, taikos naktų
be tankų svetimų
Ar kaustyty batų maršo
"greičiau geležis išsilydys i vašką
ir vanduo virs akmeniu
nei mes atsitrauksime"

Pasaulis girdi mūsų dainą
Ir meldžias už mus
Ir dovanoja mums mintis

Pralaimėjimas reikštų ne vien katastrofą Lietuvai, bet ir daugeliui metų palaidotų viltis pasaulio politiką grįsti teisingumu. Ši kova vyksta ne vien dėl Lietuvos nepriklausomybės, bet ir dėl demokratijos ir teisiųjų valstybių sukūrimo vietoje sovietinės imperijos monolito. Lietuva yra šios kovos avangarde, todėl ją taikomi pirmieji smūgiai. Kalbant apie sausio tryliktosios įvykius, galima teigti, kad mūsų kova nėra beviltiška: dvasios jėga atlaikė patį grubiausią militaristinį spaudimą. Mūsų tikslai - ne svetimos teritorijos ir svetimų valstybių turtai, bet žmogaus teisės, demokratija, teisinė valstybė, visuomenė, kurioje kiekvienas surastų savo vietą ir galėtų įprasminti savo gyvenimą. Mūsų kovos priemonės - tiesa, teisė, ryžtas ir, svarbiausia, išmintis. Prieš šį arsenalą yra bejėgė bet kuri karo mašina. Reikia įvertinti ir tai, kad mūsų pusėje viso pasaulio, neišskiriant nė Sovietų Sąjungos, dorų žmonių simpatijos ir parama.



Acting upon the orders of Soviet President Mikhail S. Gorbachev and Internal Affairs Minister Boris Pugo, Soviet paratroopers from Pskov and KGB shock troops (the "Black Berets") attacked the Vilnius Television station and transmission tower on January 11. The Red troops opened fire with tanks, machine guns and automatic weapons on the unarmed Lithuanian crowd guarding both installations. Patriotic Lithuanians defending the Television building and tower sustained bloody casualties: 14 died outright, over 200 were wounded, among them were 26 critically wounded. After the carnage it was ascertained that at least another 60 persons were unaccounted for - were missing. One Soviet soldier died, shot by mistake by his own comrades - because the Lithuanian defenders were unarmed.

On January 13-15, 1991, days of mourning were proclaimed in Lithuania. Lithuanian tricolors were lowered to half mast. On January 15 9 heroes were buried in Rasai cemetery in Vilnius. Over 100,000 people turned out to pay their last respects.

TEVYNĖ was able to identify who perished defending the Lithuanian TV installations. The National Defenders or Tautos Gynejai died without weapons in their hands. They included (their ages follow their names): Vidas Maciulevicius, 24, Algimantas Kavaliukas, 51, Ignas Simulionis, 17, Vytautas Vaitkus, 24, Darius Gerbutavicius, 27, Virginijus

Drumskis, 21, and Apolinaras Povilaitis, 53, - all were from Vilnius and were mowed down. Loreta Asanaviciute, 23, and Rolandas Jankauskas, 21, of Vilnius were crushed by Soviet tanks. Titas Masiulis of Kaunas, 28 yr., Rimantas Juknevičius of Marijampole, 24, and Viktor Sakykh, 21 (an ethnic Russian!) were also shot dead. Alvydas Kanapinskas of Kedainiai, 38, died by being hit by a tank shell. The veteran defender Alvydas Makulka of Rokiskis, age 60, traumatized by the carnage, died of a heart attack.

Editorial Comment: No, we will not criticize the architects of the "New World Order," as ordained by G.B., M.S.G., F.M. and H.K. We, as fraternal, fully understand that peace, fraternity and understanding are goals that all intelligent beings (not necessarily governments) strive for. We of Lithuanian extraction will not forget the 1991 Vilnius massacre, which will join the bloody memory of Kraziai, St. Petersburg, Russia, Cervene, and woeful other mass burials due to human depravity. We do not blame teenage Soviet troops who are also traumatized by brutal acts in Lithuania, Latvia, George, Armenia, Azerbaidjan and elsewhere in the USSR. We might be short on people (thanks to Soviet genocide), but Lithuanian memories are long. Be forewarned, ye satraps of the Kremlin, the people will remember and you will be held accountable, regardless of how many documents the KGB may burn or shred!

A shadow organization in Lithuania, called the "Committee for National Salvation" (shades of the tsarist Black Hundreds!) apparently has some substance. Until now knowledgeable people thought that this Committee was a bogus organ conjured up by the new Soviet Minister of the Interior (a.k., KGB) Boris Pugo. Allegedly the "Committee for National Salvation" called upon Soviet paratroopers and KGB shock troops to seize the buildings of the disputed Lithuanian Communist Party and Vilnius TV. The pro-Moscow Communist ideologist J. Jermalevicius recently reported to the Lithuanian press that the Salvation Committee had formed an organization whose chairman is Mykolas Burokevicius. Jermalevicius complained that Lithuanians want to destroy communists. He also praised the military crackdown by the Kremlin, because it is "protecting" Lithuanian from "civil war". Comrades Jermalevicius and Burokevicius head the 9-man "midnight Communist" (naktines partijos) fraction of the Lithuanian Parliament. In other words, they remain henchmen - hacks of the Kremlin dedicated to the "salvation" of the USSR.

Editorial Comment: To have three cabinets of ministers within a twelve month period is a sign of "organized chaos", however, we urge the Lithuanians to keep up their courage. They are still supported by the Supreme Committee for Liberation of Lithuania, the Lithuanian

American Council, the Lithuanian American Community of America (Bendruomene) - in a word, the organized Lithuanian community-society is behind you. HAVE COURAGE - TUREKIT DRASOS, BROLIAI!

Responding to the travesty of Gorbachev's nomination to the Nobel Peace Prize for 1990, Dr. Kazys Bobelis, President of the Supreme Committee for Liberation of Lithuania, and Grozvydas Lazauskas, National President of the Lithuanian American Council, addressed the following protest to the Norwegian Nobel Institute on January 14: "We appeal for your immediate consideration to retract the Nobel Peace Prize from Michail Gorbachev. The recent brutal military attack in Lithuania against unarmed defenseless people, resulting in over 200 casualties, including 15 fatalities, clearly indicated Mr. Gorbachev's impudent attitude toward independence and the self-determination of people. This course of action is not acceptable to the free democratic world and is inconsistent to the principles of the Nobel Prize."

As the Baltic crisis continues, Gediminas Vagnorius formed the third Lithuanian cabinet of ministers. His vice-premier is Zigmars Vaisvila. Algirdas Saudargas currently in Belgium remains as foreign minister. The second cabinet formed by economist Albertas Simenas was the shortest-lived in Lithuanian political history. It lasted from January 10 to January 16/17.

LITHUANIAN MUSIC FESTIVAL

3001 W. 59TH ST., CHICAGO, IL 60629

Dear Fellow Lithuanians and Friends,

The Lithuanian Music Festival organizing committee cordially invites you to attend the first LITHUANIAN MUSIC FESTIVAL, to be held May 15-28, 1991 in Chicago.

This Festival will be unique in its scope and content, featuring choirs and folk dance groups. Guest performers - soloists, dancers and symphony orchestra - from Lithuania will also be active Festival participants.

This type of cultural event demands extensive planning, hard work and considerable expenses.

The organizing committee of the Lithuanian Music Festival invites you to be participants of this spectacular event by becoming Grand Benefactors, Benefactors, Sponsors or Friends.

Your generous response will be greatly appreciated.

SCHEDULE OF EVENTS

May 15, Wednesday, 7:30 p.m., **Religious Music Concert**, commemorating 50 years of Lithuanian deportations to Siberia
B.V.M. Immaculate Conception Church
2745 West 44th Street

May 17, Friday, 7:30 p.m., **Poetry Day**
Lithuanian Youth Center 5620 South Claremont Avenue

May 18, Saturday, 7:30 p.m., **Awards Festival**
Lithuanian Youth Center
5620 South Claremont Avenue



LIETUVIŲ

MUZIKOS

ŠVENTĖ



May 19, Sunday, 3:00 p.m., Ponchielli **opera**

"I Lituani"; joint production by Chicago Lithuanian Opera and Lithuanian Republic Opera and Ballet Companies
Morton H.S. Auditorium
2423 South Austin Boulevard, Cicero

May 22, Wednesday, 7:30 p.m., **Ballet**; Lithuanian Republic Opera ballet and orchestra
Maria H.S. Auditorium 6727 South California Avenue

May 24, Friday, 7:30 p.m., **opera "I Lituani"** second performance
Morton H.S. Auditorium
2423 South Austin Boulevard, Cicero

May 25, Saturday, 8:00 p.m., **Youth Friendship Dance**
Lithuanian Youth Center 5620 South Claremont Avenue

May 26, Sunday
10:30 a.m., **High Mass**, Nativity B.V.M. Church
Washtenaw Avenue and 69th Street
10:00 a.m., **church services**, Lithuanian Evangelical-Lutheran Home Church 6641 South Troy Street

2:00 p.m., **Lithuanian Song Festival**; choirs from United States and Canada, dance groups from Chicago area, Lithuanian Republic Opera and Ballet Company orchestra
The University of Illinois at Chicago Pavilion
1150 West Harrison Street

7:00 p.m., **Banquets**: Condessa del Mar Columbian Room
Condessa del Mar Coco Loco Supper Club (for Youth)
12200 South Cicero Avenue, Alsip

May 28, Tuesday, 7:30 p.m., **Farewell Concert**, soloists and orchestra of Lithuanian Republic Opera
Maria H.S. Auditorium 6727 South California Avenue

Throughout the course of the Lithuanian Music Festival, visit the Lithuanian art exhibits.

1991 m. VASARIS - FEBRUARY **TEVYNĖ** 6

William Laukaitis, former postmaster, magistrate, dies

continued from page 3

As chief traffic magistrate, he had campaigned against the reduction of drunken-driving charges by police superiors and introduced multicopy ticket books to combat ticket-fixing.

His career in government began in 1928, when he began a four-year job as an assistant city solicitor.

Although he held many appointive public offices, Mr. Laukaitis was unsuccessful in politics — losing a 1923 campaign for the House of Delegates, a 1947 campaign for city comptroller, a 1952 race for the 7th Congressional District seat and the 1955 GOP mayoral primary.

In addition to his law practice and public posts, he served for many years as president of the Standard Savings and Loan Association and was active in ethnic and civic organizations.

During World War II, he served as an appeal agent for a local draft board and received government citations.

After the war, he was named chairman of a committee established by the governor to help resettle displaced people.

He was supreme president of the Lithuanian Alliance of America from 1944 until 1952, and founder of the Baltic American Society of Maryland.

A former vice president of the Lithuanian-American Council of the United States, he chaired its delegation to the San Francisco Conference of the United Nations, representing the views on postwar Europe of not only Americans of Lithuanian descent but also those of other Baltic states such as Latvia and Estonia.

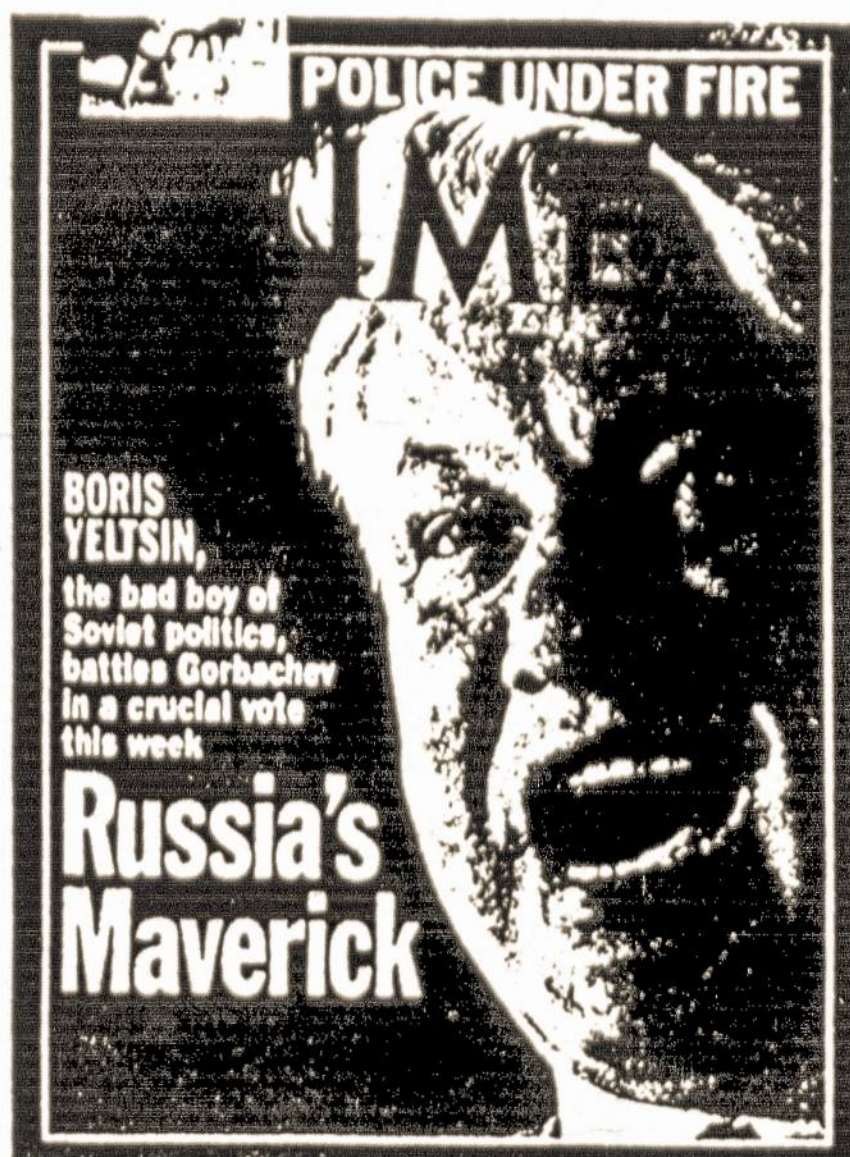
Born in Baltimore, he was a 1917 graduate of City College and a 1921 graduate of the University of Maryland law school.

He also earned bachelor of arts, master's and doctoral degrees in legal subjects at the National University in Washington. In addition, he attended Milton University in Baltimore and did graduate work in political science at the Johns Hopkins University.

In addition to English, he spoke Lithuanian, Polish and Russian, and some French and German.

His wife, the former Ruth L. Ireland, died in 1989.

He is survived by a brother, Edward T. Laukaitis of Columbia; three sisters, Sophia V. Jakubs, Lillian H. Klishis and Doris M. Reaney, all of Baltimore Highlands; and several nieces and nephews.



This is a difficult time for the Soviet Union, and all sides must pull together. Yeltsin, the Lithuanians and other nationalities of the country should appreciate how far Mikhail Gorbachev has brought them in the past couple of years. *Perestroika* is a wonderful change, and the credit belongs to one man.

Jennifer E. Simon
Huntington Beach, Calif.



Lithuanian Independence Day, 1991

By the President of the United States of America

A Proclamation

From the days of Mindaugas to modern times, Lithuanians have cherished the freedom that is the common inheritance of all mankind. Thus, on February 16, 1918, when they realized their long-denied dream of independence, the people of Lithuania celebrated the renewal of a centuries-old national tradition and the promise of a future free from foreign domination.

Tragically, however, Lithuania's independence was short-lived. Under secret protocols to the infamous Molotov-Ribbentrop pact, signed by the foreign ministers of the Soviet Union and Nazi Germany in 1939, the independent Baltic States of Lithuania, Latvia, and Estonia were consigned to foreign occupation and conquest. In June 1940, less than 1 year later, Red Army troops invaded Lithuania and its neighbors, effectively annexing those nations to the Soviet Union.

The United States has never recognized the forcible incorporation of Lithuania and the other Baltic States into the U.S.S.R., and we have consistently supported the Baltic peoples' right to determine and control their own future. On this 73rd anniversary of Lithuanian independence, we reaffirm our support for the just aspirations of the Lithuanian people. Their current struggle to assert their legitimate rights through the peaceful efforts of democratically elected representatives compels our sympathy and support.

The Lithuanian people have used the democratic process in what they hoped would be a peaceful, disciplined effort to gain recognition of their right to independence. Soviet authorities responded in January with the use of force, killing at least 20 people and injuring hundreds of others. The United States has condemned as inexcusable that action against a peaceful and democratically elected government, and we have called on the Soviets to eschew further use of intimidation and violence in the Baltic States. We urge the Soviets to pursue constructive negotiations with the elected representatives of the Lithuanian people who have expressed their will overwhelmingly through the nationwide referendum of February 9.

The courageous peoples of the Baltic States have acted with dignity and restraint in the face of grave challenges, and the thoughts and prayers of the American people remain with them.

To demonstrate our common cause with freedom, the Congress, by House Joint Resolution 806, has designated February 16, 1991, as "Lithuanian Independence Day" and has authorized and requested the President to issue a proclamation in observance of this day.

NOW, THEREFORE, I, GEORGE BUSH, President of the United States of America, do hereby proclaim February 16, 1991, as Lithuanian Independence Day. I call upon the people of the United States to observe this day with appropriate ceremonies and activities, reaffirming our support of the just aspirations of all peoples for liberty and self-determination.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand this fourteenth day of February, in the year of our Lord nineteen hundred and ninety-one, and of the Independence of the United States of America the two hundred and fifteenth.

George Bush

Czeslaw Milosz, professor emeritus of Slavic languages and literatures at the University of California at Berkeley, won the Nobel Prize for Literature in 1980. This essay and the following statement by Brodsky, Milosz and Venclova appeared on the op-ed page of *The New York Times* on Tuesday, January 15, 1991.

MOSCOW'S POISONED TOMATO

By Czeslaw Milosz

BERKELEY, CA. For me, the Hitler-Stalin pact of 1939, as a result of which Lithuania, a peaceful, neutral country, was incorporated in 1940 into the Soviet Union, is not an abstraction. I was in Vilnius and saw the Soviet tanks roll in. Immeasurable suffering followed: mass terror and deportations of hundreds of thousands to gulags.

Yet the nation's spirit was not broken during decades of Soviet rule. The Lithuanians were certain the crime of depriving a nation of its independence would not profit the invader. This quiet certitude was once expressed by a Lithuanian who said, "We are a small tomato swallowed by the giant, but he did not realize the tomato was poisoned." Developments in the Baltic republics have proved him right. In popular movements that brought about independent governments there, we observed such a quiet certitude, a surprising ability to organize autonomous life and a spirit of solidarity.

Of course, a talent for democracy is poison for a totalitarian state. In proportion to the Soviet Union, Lithuania is tiny. Yet precisely in the Baltic states the claim for a government by the people was first voiced in the Soviet Union, and the founding of Mikhail Gorbachev's image as a reformer there is logical.

The thrashing tail of a wounded totalitarian beast hit Lithuania, and our concern with Middle Eastern events should not make us indifferent to the tragedy of this small nation. The military and K.G.B., by sending troops, made a mistake. If there was a chance the Baltic states would remain part of a federation with its center in Moscow, that chance is now lost. Without exaggeration, one can say blood spilled in Vilnius is the gauge of Lithuania's future as an independent country.

The installation of a puppet government of Soviet-oriented Communists is too old a device to fool anybody. It will bring the loss of any prestige of the party, now equated with the betrayal of the national interest. After all, the military intervention in Lithuania comes after similar Soviet interventions elsewhere—and we know how they end in the long run. The imposed puppets might rule for a shorter or longer time, yet today the Soviet Union's dire economic and political situation does not presage the success of an attempt to stop irresistible natural democratic processes.

In the last two years, the West was carried by a powerful wave of optimism. In spite of isolated relics of the nefarious past, we have had enough reason to believe in renewed respect for the rule of international law.

That is why acceptance of the brutal facts is difficult, and why a Nobel Peace Prize winner who provokes massacres of civilians seems strange, even in a century used to hypocrisy. Yet, the time has not yet come for dire prophecies. The Soviet Union's totalitarian forces are waging a losing battle. However tragic may be its consequences for the victims of oppression, its outcome is preordained. Naked force, after ideology disintegrates, is doomed to failure. Enough examples proving this can be invoked in this decade.

The loneliness of peoples who feel abandoned by the civilized world adds to their torment. The Lithuanians, in this hour of trial, should be aware that they are not forgotten, that world public opinion follows the events in Vilnius hour by hour and that their struggle is recognized as part of a great struggle for democracy everywhere.



THE PRESIDENT

Feb. 12, 1991

Dear Tom,

Thank you for your good letter. It was a pleasure seeing you here. I thought your personal comments were most appropriate. May God Bless the people

of Lithuania and grant them their right to achieve their own destiny

Sincerely,

George Bush

PREZIDENTAS ATSAKO VLJKUI

VLJKO informacijos direktorius Jonas Bobelis atstovavo VLJKĄ pasimatyme su JAV prezidentu George Bush ir gen. B. Scowcroft. J. Bobelis laike pasimatymo įteikė prezidentui VLJKO pareiškimą (position paper) dėl Lietuvos. Prezidentas atsuntė šį asmeninį atsakymą J. Bobeliui. (ELTA)

PRIŠ DAUGIAU KAIP ŠIMTĄ METŲ MŪSŲ TĖVAI IR PROSENELIAI ĮKŪRĖ SUSIVIENIJIMĄ. DĖKA JŲ LIETUVYBĖ ŽYDI ĮRAŠYKIME Į SLA VAIKUS, ANŪKUS, GIMINAIČIUS.

LIETUVYBĖ KLESTI IR ŽYDIŠ KARTOS Į KARTĄ, JEI ŠEIMA YRA SLA NARIAI



SVARBUS PRANEŠIMAS

VISIEMS KUOPŲ FINANSŲ SEKRETORIAMS, ORGANIZATORIAMS ir NARIAMS

Susivienijimas Lietuvių Amerikoje ŠIMTMETINIS JUBILIEJINIS Vajus pasibaigė 1989 m. sausio 1 dieną.

Siekdami sustiprinti organizaciją ir pagyvinti jos veiklą, nuo 1990 metų sausio 1 dienos yra skelbiamas naujas narių prirašymui VAJUS, pavadintas:

SLA "ŽENGIANT Į ANTRAJĄ ŠIMTMETĮ"

ŠIUO Vajaus metu siūloma, kaip naujai prisirašantiems, taip ir seniesiems nariams, užpildžius supaprastintas NON-MEDICAL (be sveikatos patikrinimo) aplikacijas, įsigyti šias apdraudas pagal naujas 1980 SCO Mokesčių Lenteles:

1. Viso Amžiaus mokamą - Ordinary Life
2. 20 Metų Mokamą-viso amžiaus - Twenty Payment Life
3. Single Premium Life - Mokesčiai už apdraudą sumokami vienkartiniai, iš karto. Ši nauja apdrauda ypač naudinga vaikams ir jaunuoliams.
4. Akcidentalinę apdraudą tokioje sumoje, kokioje narys yra apsidraudęs ir galioja tik iki 70 metų amžiaus. Vaikams akcidentalinės apdraudos neduodama.

Apsidrausti gali sekančiomis pinigų sumomis:

Nuo 1 iki 60 metų - \$1,000 - \$5,000
Nuo 60 iki 70 metų - \$1,000 ar \$2,000

Apraudos suma negali būti mažesnė kaip \$1,000.

Kartu su aplikacija turi būti atsiųsti metiniai mokesčiai.

Taip pat duodama nauja pigi TERMINUOTA apdrauda, kuri baigiasi kai nariui sueina 25 metai.

Terminuota apdrauda duodama nuo 1 iki 21 metų amžiaus.

Apraudos suma negali būti:

mažesnė kaip \$2,000 ir nedidesnė kaip \$5,000



LIETUVYBĖ KLESTI IR ŽYDIŠ KARTOS
I KARTĄ, JEI ŠEIMA YRA SLA NARIAI

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

TO LODGE FINANCIAL SECRETARIES, ORGANIZERS and MEMBERS

The Lithuanian Alliance of America CENTENNIAL MEMBERSHIP Drive ended January 1, 1989.

In an effort to strengthen the organization and enliven its activity, the LAA Executive Board announces from January 1, 1990 a new Membership Drive:

LAA "MARCHING TO THE SECOND CENTURY"

During the Drive, the newly enrolled members as well as our present members, on filling out the simplified NON-MEDICAL application (requiring no health examination) can obtain the following Insurances according to the new 1980 CSO Mortality Tables:

1. Ordinary Life
2. 20 Payment Life
3. Single Premium Life - The only payment is a single premium at the time of issue. This new Plan is especially advantageous to the youth.
4. Accidental - amount equal to life insurance. Coverage ceases at age 70. Children are not covered by Accidental Insurance.

Present members and new applicants can apply for insurance in the following amounts:

From Age 1 to 60 - \$1,000 to \$5,000
From Age 60 to 70 - \$1,000 to \$2,000

Minimum amount of Insurance is \$1,000

The application must be accompanied by payment of first year's insurance premium.

In addition to the above insurances the Alliance is offering a new TERM Insurance to Age 25.

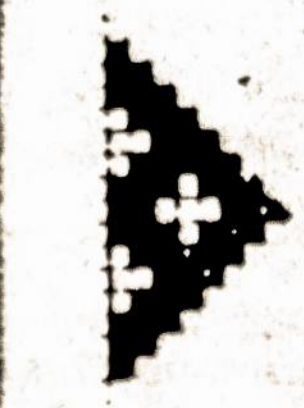
Enrolling Ages are only from 1 to 21.

The amount of insurance:
From \$2,000 to \$5,000

So, fellow members, brothers and sisters, join in this important undertaking of searching for and enrolling new members.

The strength of the Alliance is measured by the size of its members.

LAA MEMBERSHIP DRIVE COMMITTEE



DAINUOKIME:

SLA LIETUVYBĖS TVIRTOVĖ,
SLA MŪSŲ TAUTOS GARBĖ-
TEGU DIDŽIUOJASI SLA
MŪSŲ VAIKŲ VAIKAI!

LITHUANIAN ALLIANCE OF AMERICA

INCOME

From October 1 - December 31, 1990

INVESTMENT INCOME:

Bond Interest	\$ 70,963.14
Certificate Loan Interest	- 0 -
Interest on Bank deposits	1,439.85
Interest on Short Term Fed. Securities	515.70
	<u>\$ 72,918.69</u>

MISCELLANEOUS INCOME:

Membership premiums	\$ 16,324.23
Sundries, Donations, Widows-Orphans Fund \$	118.71
	<u>\$ 16,442.94</u>

Total Income \$ 89,361.63

DISBURSEMENTS

From October 1 - December 31, 1990

Death Benefits	15,467.00
Matured Endowments	3,000.00
Cash Surrender	2,431.76
Disability Benefits	10.00
Salaries to Officers and Employees	24,075.83
Salaries to Official Publication Employees	862.50
Salariesto Real Estate Employees	- 0 -
Social Security, Taxes, Unemployment	2,371.57
Official Publication "Tevyne"	2,957.98
Real Estate Taxes	8,063.24
Real Estate Insurance and Miscell. expenses	32,162.84
Rent	300.00
Fraternal Expenses	635.07
Fraternal Sundries expenses	113.50
Travel and Expenses	233.19
Actuary's and Notary's Fees	1,680.00
Commission to Organizers	- 0 -
Commission to Lodge Secretaries	- 0 -
Postage and Telephone	1,070.08
Printing and Stationary	150.98
Office maintenance and sundries	831.81
Investment expenses	3,860.03
State Insurance Department's Fee	58.50
Pension to Employees	1,572.23
Fraternal Development Allowance	- 0 -
Returned premiums and dues	16.40
Convention Expenses	- 0 -
Inventor	54.10
Supreme Bonds, Workman's Compansation	- 0 -
Accrued Interest on Bond Purchases	1,815.70

Total Disbursements \$ 103,794.31

INVESTMENTS

INCOME: Matured and Called Notes and Bonds	\$ 190,000.00
INVESTED: U.S. Government Obligations: Notes & Bonds	\$ 149,125.00

LITHUANIAN ALLIANCE OF AMERICA

Genevieve Meiliunas, Secretary

1916-1944 m. Susivienijimas medžiaginiai ir moraliai rėmė atsikuriančią, išitvirtinančią Lietuvos valstybę. SLA taip pat užsimojo išlaikyti lietuviškas tradicijas Amerikoje gimusių lietuvių tarpe. 1940 metais užėjus tautos nelaimėi, Susivienijimas ėjo į Lietuvos išlaisvinimo akciją. Taip pat šelpė tremtinius ir jiems padėjo apsigyventi šiame krašte.

Susivienijimas Lietuvių Amerikoje turi du teigiamus faktorius, kurie jam padeda ir padės atlikti tautinę misiją. Susivienijimas pagrįstas tvirtomis demokratiškumo ir broliškumo tradicijomis. Tai yra bene svarbiausias lietuvių apjungimo būdas. Antra, Susivienijimas yra finansiškai pajėgus remti visus lietuviškus patriotinius bei kultūrinius darbus. Susivienijimas turi sveiką požiūrį į kitas visuomenines organizacijas; jis joms nekludo, pozityviam jų darbui neprieštaruoja, jis naudinguose darbuose stengiasi bendradarbiauti su jomis. Anais laikais Susivienijimas gražiai sugyveno su Tėvynės Mylėtojų draugija, kuri buvo pagrindinė Amerikos lietuvių kultūrinė organizacija. Šiandien Susivienijimas palankiai žiūri į Lietuvių Bendruomenės pastangas puoselėti lietuvių kultūrą.

Iš tikrųjų, Susivienijimas Lietuvių Amerikoje išsilaikys tol, kol susipratę lietuviai įvertins jo naudingumą, prasmingumą. Ne be to, SLA tolimesnis gyvavimas priklausys nuo visos ir Kanados ir Amerikos lietuvių visuomenės gyvastingumo.